

Curriculum Vitæ

Name: Stephen H. West 奚如谷
Address: 1853 E. Colgate Dr., Tempe, AZ 85283-2250 (480) 225-4589
Email: olwest1644@gmail.com Skype: xirugu

Education

1961-2	Arizona State College, Flagstaff, AZ	
1963-4	U.S. Air Force Chinese Language School, Indiana University.	Certificate
1964-6	University of Maryland, Extension, Kadena AFB, Okinawa	
1966-7	University of Arizona, Oriental Studies, Tucson, AZ	B.A. Cum Laude
1968	University of Texas, Austin	Summer: Japanese
1968-9	University of Arizona, Oriental Studies, Tucson, AZ	M.A.
1969-70	Australian National University, ACT	(Ph. D. Research)
1970	University of Minnesota, Minneapolis, MN	Summer: Chinese
1970-2	University of Michigan, Far Eastern Lang. and Lit., Ann Arbor	Ph. D.
1977	Goethe Institute, Prien am Chiemsee, Germany	Certificate: Mittelstufe II

Administrative Positions

Directorships and Leadership:

University Service: Arizona State University

2008-2013	Director of Graduate Studies, East Asian Faculty, School of International Letters and Cultures
2018-20, 12-14, 11-13	Head, East and Southeast Asian Faculty, School of International Letters and Cultures
2016-19	Head, Personnel Committee, School of International Letters and Cultures
2016-17, 19-20	Executive Committee, School of International Letters and Cultures
2005	Chairman, Committee on Center for Asian Studies Review
2005	Chairman, Steering Committee to create the School of International Letters and Cultures
2004-06	Executive Committee, School of Global Studies.

University Service: University of California, Berkeley

2004-08	Chairman, Board of Senior Fellows, Garden and Landscape Studies, Dumbarton Oaks, 2004-08
1999	Chair Pro Tem, Center for Chinese Studies, 1999.
1999-01	Member, Executive Committee, Institute for East Asian Studies
1998-04	Director of Graduate Studies, East Asian Languages and Cultures, UC Berkeley
1995-04	Member, Executive Committee, Center for Chinese Studies
1990-92	Director, University of California in China Center (Beijing, Peking University)
1987-90	Member, Advisory Board, Institute of East Asian Studies
1986-89	Chairman, East Asian Languages, UC Berkeley
1986-90	Co-Director, Berkeley East Asia National Resource Center

External Service

2019-	President, American Oriental Society,
2004-08	Chairman, Board of Senior Fellows, Garden and Landscape Studies, Dumbarton Oaks
2001-08	Member, Board of Senior Fellows, Garden and Landscape Studies, Dumbarton Oaks
1992-01	Executive Director, Inter-University Board for Chinese Language Studies (A consortium including UC Berkeley, Stanford, University of Washington, University of California, Los Angeles, University of Chicago, University of Michigan, Indiana University, University of Wisconsin, Yale University, Harvard University, Columbia University, Cornell University, University of Pennsylvania, University of British Columbia). Overseas program at Tsinghua University, Beijing. 1992-2000
1986-92	Member, Inter-University Program in Chinese Studies, Board of Directors, 1986-96

*Search Committees**Arizona State:*

- 2019–20 Chair, Search Committee, School of International Letters and Cultures (Chinese)
- 2014–17 Dean's Faculty Advisory Committee, Arts and Sciences
- 2014 Chair, Search Committee School of International Letters and Cultures (Chinese)
- 2013 Chair, Search Committee Chair, School of Internatioanl Letters and Cultures (Korean)
- 2010 Chair, Search Committee Chair, School of International Letters and Cultures (Chinese)
- 2009 Chair, Search Committee Chair, School of International Letters and Cultures (Korean)
- 2007 Search Committee, Director of School of Global Studies
- 2007 Chair, Search Committee Chair, School of Global Studies (Place Studies)
- 2007 Chair, Search Committee Chair, School of International Letters and Cultures (Chinese)
- 2005 Search Committee, Head of Department of Foreign Languages and Literatures
- 2004 Search Committee, Director of Institute for Humanistic Research

Reader and Evaluator

- 2000– Reviewer, Council on East Asian Studies Publications, Harvard University
- 2014– Reviewer, Institute for Advanced Studies, Princeton
- 2000 Evaluator, ACLS, U. S. China Exchange Grants 2000
- 1998– Reviewer, Columbia University Press
- 1995– Reviewer, Stanford Press
- 1993– Reviewer, SUNY Press
- 1992–04 Reviewer, National Endowment for the Humanities
- 1992–94 Reviewer, Committee on Scholarly Coöperation with People's Republic of China
- 1983– Reviewer, University of Washington Press
- 1984–86 Evaluator, Fulbright-Hayes Selection Committee

Program Reviewer

- 2008 Program Reviewer: Center for Asian Studies, University of Pittsburgh, 2008
- 2008 Program Reviewer: Institute of Literature and Philosophy, Academia Sinica, Nangang, Taiwan,
- 2007 Program Reviewer: Department of Chinese, Reed College
- 2007 Program Reviewer: East Asian Languages and Cultures, Harvard University
- 2007 Program Reviewer: Business and Internship Program, Shanghai, Columbia University
- 2006 Program Reviewer: Foreign Languages and Literatures, National Taiwan University, Taipei
- 1998 Program Reviewer: East Asian Languages and Cultures, Columbia University
- 1994 Program Reviewer: Oriental Languages and Literatures, University of Colorado
- 1989 Program Reviewer: Bowdoin College, Asian Studies9

Conferences Hosted and Organized

- 2013 "On Stage and Off: Text and Performance in Chinese Drama," Tempe, AZ
- 2006 "The Representation of Violence in Traditional Chinese Texts," Tempe, AZ 2006.
- 1983 ACLS, "Cultural Values in North China During the 12–13th Centuries," Oracle, AZ

Academic Positions

Currently: Foundation Professor of Chinese, Arizona State University, Emeritus
Louis Agassiz Professor of Chinese, UC Berkeley, Emeritus

Former:

Foundation Professor of Chinese, Arizona State University 2004–2020

Courses Taught at ASU:

- Chinese 394: The History and Culture of Traditional Chinese Cities
- Chinese 413(307)–414(308): Introduction to Classical Chinese
- Chinese 500: Research Methodology
- Chinese 591: Seminar in Chinese Drama
- Chinese 598: Advanced Literary Chinese

Chinese 691: Religious and Literary Conflict in Central Asia: Qiu Chuji and Yelü Chucai
 Chinese 691: Space and Memory in Song Cities
 FLA 194: Individual, Authority, and Nature (School of Global Studies Learning Community)

Professor of East Asian Languages and Cultures, University of California, 1986–2004
 Louis Agassiz Professor of Chinese, University of California, 2000–2004

Courses Taught at UCB:

Chinese 2b: Introduction to Classical Chinese
 Chinese 132: Readings in Early Mediæval Prose
 Chinese 134: Readings in Late Mediæval Poetry
 Chinese 136: Readings in Late Mediæval Prose
 Chinese 138: Readings in Chinese Drama
 Chinese 142: Sinological Research and Bibliography
 Chinese 234: Seminar in Late Mediæval Poetry
 Chinese 236: Seminar in Late Mediæval Prose
 Chinese 238: Seminar in Dramatic Texts

Assistant, Associate, and Full Professor of Oriental Studies, University of Arizona, 1972–85

Courses Taught at Arizona:

Literary Chinese
 Sinological Resources and Methods
 Readings in Chinese Historical Texts: *Shiji*
 Seminar in Vernacular Literature: Yuan Drama
 Seminar in Historical Texts: Han Prose
 East Asian Humanities
 Early Confucianism
 Chinese Literature in Translation

Visiting:

Seminar für Ostasienkunde, Sinologie, Universität München, 1977-78
 Course Taught at Universität München: Lektüre Chinesischer Theaterliteratur
 Asian Languages and Literatures, University of Washington, Seattle, 1980
 Course Taught at University of Washington: Proseminar in Chinese Drama (half-quarter)
 Asien-Orient Seminars, University of Zürich, March 5–March 26, 2015; Seminar on Chinese Texts.
 Distinguished Visiting Professor, Open University of Hong Kong, June 3–6, 2019.

Honors

1968 Senior Honors Award, University of Arizona
 1968 Phi Beta Kappa, University of Arizona
 1968 Phi Kappa Phi, University of Arizona

Grants and Awards

1967–8 Ruth C. Ackerman Memorial Scholarship, University of Arizona
 1968 NDEA Foreign Language Fellowship (Japanese), University of Texas
 1968–9 NDEA Foreign Language Fellowship (Chinese), University of Arizona
 1969–70 Ph. D. Research Fellowship, Australian National University
 1970 NDEA Foreign Language Fellowship (Chinese), University of Minnesota
 1970–71 NDEA Foreign Language Fellowship (Chinese), University of Michigan
 1970–71 Prize Fellowship in Chinese Studies, University of Michigan
 1971–72 Horace C. Rackham Prize Fellowship, University of Michigan
 1971–72 Graduate School General Fellowship, University of Michigan

Postdoctoral

2013–14 Institute for Advanced Studies, Princeton
 2010–11 American Council of Learned Societies Fellowship

- 2001–02 Humanities Research Fellowship, University of California, Berkeley
 2001 Fulbright Fellowship for Research at Academia Sinica
 1998 Humanities Research Fellowship, University of California, Berkeley
 1996 Fulbright Fellowship for Study in the PRC
 1994 Humanities Research Fellowship, University of California, Berkeley
 1994 Chiang Ching-kuo Fellowship for Senior Scholars
 1989 Humanities Research Fellowship, University of California, Berkeley
 1989 President's Fellowship in Humanities, University of California
 1988 Alexander von Humboldt Foundation, Bochum
 1987–89 (with David Johnson, Michel Strickmann) National Endowment for the Humanities, Chinese Popular Culture
 1987–89 (with David Johnson, Michel Strickmann) Rockefeller Foundation Grant, Chinese Popular Culture
 1985 Language Refresher Grant, American Council of Learned Societies (Summer)
 1983 Conference Grant, "Cultural Values in North China During the 12–13th Centuries," American Council of Learned Societies
 1981 Planning Grant for Conference, "Cultural Values in North China During the 12–13th Centuries," American Council of Learned Societies
 1980–81 National Endowment for the Humanities, Translations Programs
 1980 Pacific Cultural Foundation Fellowship, Taiwan
 1977 Arizona Foundation, University of Arizona (Summer)
 1977–78 Alexander von Humboldt Foundation, Universität München
 1974–75 Research Fellowship, American Council of Learned Societies

Institutional Grants

- 2019–20 Principal Investigator, Chinese Flagship Grant, NSEP, 350,000 operations; 173,000 student support
 2005–10 Principal Investigator, Institutional Grant from the Confucius Institute and ASU President's office: 950,000 for five years.
 1996–99 Principal Investigator, Henry Luce Foundation Grant for the Inter-University Board for Chinese Language Studies, 300,000.
 1998–02 Principal Investigator, Henry Luce Foundation Grant for a Handbook for Traditional Chinese Literature, 75,000
 1981–82 National Endowment for the Humanities: Mainstreaming Feminism in the Undergraduate Curriculum (Project Director: Myra Dinnerstein, Woman's Studies, University of Arizona)

Research Interests

Chinese literature and culture history of the late mediæval period, especially polite literature of the Song and Jin and dramatic literature of the Yuan; Chinese dramatic theory; cultural studies; comparative court culture, urban culture in the Song and Yuan. Medieval travel literature and European-Asian interactions.

Languages

Modern Mandarin Chinese: read, speak, write
 Classical Chinese: read
 Japanese: read
 German: read, fair speaking
 French: read

Publications

Monographs and Books:

- China, 1976.* (With other authors). Tucson: University of Arizona Press, 1978.
Vaudeville and Narrative: Aspects of Chin Theater. Münchener Ostasiatische Studien. Wiesbaden: Franz Steiner Verlag, 1977, 293 pp.
Chinese Theater 1100–1450: A Source Book. (With Wilt Idema) Münchener Ostasiatische Studien. Wiesbaden: Franz Steiner Verlag, 1982. 524 pp.
The Moon and the Zither: Wang Shifu's Story of the Western Wing. (With Wilt Idema). Berkeley: University of

- California Press, 1991. 547 pp.
- The Story of the Western Wing*. (With Wilt Idema). Berkeley: University of California Press, 1995. 385 pp. (Rev. ed. of Moon and the Zither).
- Monks, Bandits, Lovers, and Immortals: Eleven Early Chinese Plays* (with Wilt Idema). (Cambridge: Hackett Press, 2010), lvii, 487 pp.
- Battles, Betrayals, and Brotherhood: Early Chinese Plays on the Three Kingdoms* (with Wilt Idema). (Cambridge: Hackett Press, 2012), xxii, 478 pp.
- The Generals of the Yang Family: Four Ming Plays* (with Wilt Idema) (Singapore: World Scientific Press, 2013), 295 pp.
- The Orphan of Zhao and Other Yuan Plays* (with Wilt Idema), (New York: Columbia University Press, 2014) xiv, 391 pp.
- The Record of the Three Kingdoms in Plain Language*. (With Wilt Idema). (Cambridge: Hackett Press, 2016), 257 pp.
- Hai neiwai Zhongguo xiju shijia zixuan ji: Xi Rugu zhuan* 海內外中國戲劇史家自選集：奚如谷傳. *Self-Selected Essays by Drama Historians in China and Abroad*: Stephen H. West. Zhengzhou: Elephant Press, 2018. xvii. 346.
- A Record of the Perfected Changchun's Journey to the West (1209–1228): A Translation and Study*. (With Ruth Dunnell and Yang Shao-yun). Hsu-Tang series. Oxford: Oxford University Press. 278 pp., final ms. submitted in March, 2021.
- Sex in the Monastery: Dong Jieyuan's All-Modes Ballad of the Western Wing*. Hsu-Tang series. Oxford: Oxford University Press. 474 pp. (English), 251 pp. (Chinese). Final mss. submitted January, 2023.
- Ed. (With Li Wai-ye, Harvard and Wilt Idema, ret.) *Topsy Turvey: A World Upside Down in Ming and Qing Drama*. New York: Columbia University Press, undergoing copy editing.

Articles

- "The Everlasting Yea," *Voices* (Department of Far Eastern Languages and Literatures, University of Michigan) 3(1970).
- "Shih Kuo-ch'i's Commentary on the Poetry of Yüan Hao-wen," *Tsing Hua Journal of Chinese Studies*. New Series 10.2(1974):142–69.
- "Jurchen Elements in the Northern Drama, Hu-t'ou-p'ai," *T'oung Pao* 63(1977):273–95.
- "Mongol Influence in the Development of Northern Drama," in *China Under Mongol Rule*, ed. J. D. Langlois. Princeton: Princeton University Press, 1982: 434–65.
- "Some Remarks on the Process of Eminent Domain in the Song Capital," *Journal of the American Oriental Society* 104.2 (1984):320–27.
- "The Interpretation of a Dream: The Sources, Influence, and Evaluation of the *Dongjing meng Hua lu*," *T'oung Pao* 71(1985):63–108.
- Chinese Translation: 釋夢：《東京夢華錄》的來源，評價與影響 《美中國古典文學研究名家十年文選》(Selected Articles by Noted Authorities on Classical Chinese Literature in the United States)，樂黛雲、陳珏編選。南京，江蘇人民出版社，1996，pp. 514-46.
- "Chinese Drama," in *The Indiana Companion to Chinese Literature*. Bloomington: Indiana University Press, 1986: 13–30.
- "Tsa-chü," in *The Indiana Companion to Chinese Literature*. Bloomington: Indiana University Press, 1986: 774–83.
- "Chilly Seas and East Flowing Rivers: Yüan Hao-wen's Poems of Lament," *Journal of the American Oriental Society* 106.1(1986):197–210. Revised and reprinted in Hoyt Cleveland Tillman and Stephen H. West, eds. *China Under Jurchen Rule: Essays in Chin Cultural and Intellectual History*. Albany: State University Press of New York, 1993, pp. 281–304.
- "Cilia, Scale, and Bristle: The Consumption of Fish and Shellfish in the Eastern Capital of the Northern Song," *Harvard Journal of Asiatic Studies* 47.2(1987):231–70.
- "A Forgotten Critic Looks at the Analects: Wang Jo-hsü's Lun-yü pien-huo," *Proceedings of the First International Conference on Confucianism and the Modern World*. Taipei, 1988:993–1024.
- Chinese Version: 王若虛：一位被遺忘的傳統學者及其《論語辨惑》國際漢學論叢 (Selected Essays

- of International Sinologists) ed. Lin Qingzhang. Taipei: Lexue Book Co., 199, pp. 1–17.
- “Zang Maoxun’s Injustice to Dou E,” *Journal of the American Oriental Society*, 111.2 (1991): 283–302
- “臧懋循改寫竇娥冤考” (Zang Maoxun’s Emendations to the Drama *Dou E Yuan*) in 文學評論 *Literary Theory* (Beijing, Academy of Social Sciences) 1992.1: 62–75.
- “Wang Shifu’s Story of the Western Wing,” (with Wilt Idema) *Columbia Masterworks of Asian Literature*. New York: Columbia University Press, 1994, pp. 347–60.
- “Innocence and Allure: The Characterization of Oriole in Wang Shifu’s Story of the Western Wing,” *The Paradox of Virtue in Traditional Chinese Vernacular Literature*, ed. Eva Hong and Joseph S. M. Lao. Hong Kong: Chinese University of Hong Kong Press, 1994, pp. 57–75.
- “Introduction,” (with Hoyt Tillman), *China Under Jurchen Rule*. SUNY Series in Chinese History and Culture. Albany: State University of New York Press, 1994, pp. 1–21.
- “Translation as Research: Is There an Audience in the House?” *Transactions of the First International Conference on the Translation of Chinese Literature*. Taipei. Bloomington: Indiana University Press, 1995, pp. 131–55.
- 《藍采和》年代考及史料 (Historical Sources and Dating of Lan Caihe) · 首屆元曲國際研討會論文集 (First International Conference on Yuan Lyrics) 首屆國際研討會組委會編。石家庄：河北教育出版社，1995, pp. 594–98 (with Wilt Idema). 1995
- “Playing with Food: Food, Performance, and the Aesthetics of Artificiality in the Sung and Yuan,” *Harvard Journal of Asiatic Studies* 57.1(1997):67–106.
- “Serendipity: A Little Note on Du Fu Editions in the Jin,” *Tang Studies* 12 (1998)
- “Text and Ideology: The Editions of Zaju,” *Proceedings of the International Conference on Ming and Qing Drama*, ed. Hua Wei and Wang Ay-ling. Taipei: Institute of Literature and Philosophy, Academia Sinica, 1999.
- Revised and reprinted as “Text and Ideology: Ming Editors and Northern Drama,” in *The Song-Yuan-Ming Transition in Chinese History*, ed. Paul Jakov Smith and Richard von Glahn. Cambridge, MA: Harvard East Asia Center, 2003, pp. 329–73. Chinese version: 文本與意識形態，中國文學研究 16, pp. 247–97. Shanghai: Fudan University, 2011
- “Look at the Finger, Not Where it Points: Zhuangzi’s ‘Essay Equalizing Things’” in *Ways with Words: Writing about Reading Texts in Chinese From the Past*, ed. Peter Bol, Willard Peterson, Stephen Owen, and Pauline Yu. Berkeley: University of California Press, 1999, pp. 71–77.
- “The Heart Sutra,” in *Ways with Words: Writing about Reading Texts in Chinese From the Past*, ed. Peter Bol, Willard Peterson, Stephen Owen, and Pauline Yu. Berkeley: University of California Press, 1999, pp. 116–17, 121–29.
- “The *Bifa ji*,” in *Ways with Words: Writing about Reading Texts in Chinese From the Past*, ed. Peter Bol, Willard Peterson, Stephen Owen, and Pauline Yu. Berkeley: University of California Press, 1999, pp. 202–12.
- “Yuan Entertainers,” *Women Writers of Traditional China*, ed. Chang Sun Kang-i and Haun Saussy. Stanford: Stanford University Press, 1999) pp. 115–26.
- “The Emperor Sets The Pace: Court and Consumption in the Northern Song,” *Selected Essays on Court Culture in Cross-Cultural Perspective*, ed. Lin Yaofu. Taipei: National Taiwan University Press, 2000) pp. 25–50.
- “Spectacle, Ritual, and Social Relations: The Son of Heaven, Citizens, and Created Space in Imperial Gardens in the Northern Song,” *The Social Reception of Baroque Gardens*. ed. Michel Conan. (Washington DC: Dumbarton Oaks, 2004). 42 pp. Chinese version: “奇觀、儀式、社會、關係：北宋御苑中的天子、子民和空間建構,” 城市與園林 (Wuhan: Wuhan University Press, 2006), 18–45.
- “Huizong in the Afterglow: The Deaths of a Troubling Emperor,” *Emperor Huizong and the Late Northern Song: The Politics of Culture and the Culture of Politics* (Cambridge: Harvard East Asian Council, 2006), pp. 565–601.
- 史的解構 “Deconstructing ‘History,’” in *China Scholarship*, 2002, pp. 26–65.
- 皇后、葬禮、油餅與豬—《東京夢華錄》和都市文學的興起，(Empresses and funerals, pancakes and pigs: *Dreaming a Dream of Splendor Past* and the origins of urban literature) 《文學、文化與世變》 (Literature, Culture, and World Change) (Taipei: Academia Sinica, 2002), 197–218.
- Japanese Translation: 皇后と葬送、麵と豚：「東京夢華錄」と都市紀行文学の萌芽 in 「清明上河圖をよむ」 ed. Ihara Hiroshi (Tokyo: Bensei Publishing, 2004) 358–35.
- “論《才子牡丹亭》之《西廂記》評注” (On the Talented One’s Version of the Peony Pavilion’s commentary on the *Story of the Western Wing*) 《湯顯祖與牡丹亭》 (Tang Xianzu and the Peony Pavilion) (Taipei:

- Academia Sinica, 2005), 467–496.
- "Meng Yuanlao, 'Recollections of the Northern Song Capital,'" in *Hawai'i Reader in Traditional Chinese*, ed. Victor H. Mair and Paul R. Golden (Honolulu: Hawaii University Press, 2005) pp. 405–22.
- "Autumn Sounds: Music to the Ears/ Ouyang Xiu's 'Fu on Autumn's Sounds,'" *Early Medieval China* 10–11.2 (2005), 73–100.
- "Gardens and Imagination in Song and Yuan Gardens," *Gardens and Imagination: Cultural History and Agency*. Ed. Michel Conan (Washington DC: Dumbarton Oaks, 2007), pp. 41–66.
- "The *Caizi Mudan ting* and Jin Shengtan's Commentary on *The Story of the Western Wing*," *Chinoperl* (2007).
- "Intertextuality and Desire: Mimesis in *The Story of the Western Wing* and *The Departed Soul of Qiannü*," Proceedings of International Conference on Performing Literature in Honor of Yu Ta-kang's 100th Birthyear. Taipei: Center for Performing Arts, 2009, pp. 375–96.
- "Discarded Treasure: The Wondrous Rocks of Lingbi," *Space and Cultural Fields: The Cultural Interpretation of Mobility*, Taipei: Center for Chinese Studies, 2009, pp. 187–248.
- "Shifting Spaces: Local Dialect in *A Playboy from a Noble House Opts for the Wrong Career*," *Journal of Theater Studies* 1.1 (2009), pp. 83–108.
- "Time Management and Self Control: Self-Help Guides in Yuan," *Festschrift for Wilt Lukas Idema*, Leiden: E. J. Brill, 2010.
- "Literature from the Late Jin to the Early Ming: ca. 1230–1375." Vol. 1 *Cambridge History of Chinese Literature* (Cambridge: Cambridge University Press, 2010), pp. 557–650.
- "思鄉情懷：北宋東京的年節," "Thoughts of Home: New Year's Festivals in Kaifeng," in *Memory and Imagination in Kaifeng*, ed. Chen Pingyuan (Beijing: Peking University Press, 2012), pp. 76–97.
- "Zhu Changwen and His Garden of Joy," *The Transmission and Interpretation of Traditional Literature: Proceedings of the Fourth International Conference on Sinology* (Taipei: Academia Sinica, 2014), 205–44.
- "早期戲劇文本簡論" (Remarks on Early Dramatic Texts) 《中國曲研究的新方向》 (*New Directions in the Study of Chinese Drama*) (Taipei: Guojia chubanshe, 2015), 149–168.
- (With Wilt Idema), "Zhong Kui at Work: A Complete Translation of *The Immortal Officials Happiness, Wealth and Longevity Gather in Celebration* by Zhu Youdun (1379–1435)," *Journal of Chinese Religions* (2016) 44.1: 1–34.
- "The Pains of Pleasure: Remembering New Year in Kaifeng," in *Senses of the City: Perceptions of Hangzhou in the Southern Song*, ed. Joseph Lam, Marty Powers, and Christian De Pee. Hong Kong: Chinese University of Hong Kong Press, 2017), pp. 109–148.
- "Purple Clouds, Wrong Career, and Tiger Head Plaque: Jurchen Foreigners in Early Drama," in *How to Read Chinese Drama*, ed. Patricia Sieber and Regina Llamas, (New York: Columbia University Press, 2022) 52–77.
- With Anna Shields, "Prefaces and Letters," in *How to read Chinese Prose*, ed. Cai Zhongqi. (New York: Columbia University Press, 2022) 267–290.
- "Autumn Thoughts': Shared Images, Shifting Phrases, and Promiscuous Poetics." *Early Medieval China* 27(2021) 102–120.

Contributions

- "Wang Jo-hsü," in *The Indiana Companion to Chinese Literature*. Bloomington: Indiana University Press, 1986: 867–88.
- "*Tung-ching meng Hua lu*," in *The Indiana Companion to Chinese Literature*. Bloomington: Indiana University Press, 1986: 832–34.
- "*T'ien-pao i-shih chu-kung-tiao*," in *The Indiana Companion to Chinese Literature*. Bloomington: Indiana University Press, 1986: 816–17.
- "*Shu-hui*," (with Wilt Idema), in *The Indiana Companion to Chinese Literature*. Bloomington: Indiana University Press, 1986: 708–10.
- "*Chiao-fang-chi*," (with Wilt Idema) in *The Indiana Companion to Chinese Literature*. Bloomington: Indiana University Press, 1986: 268–69.

Translations

- Ding Mingyi, "Stages Unearthed in the South-Central Part of Shanxi," *Journal of Chinese Archeology* 1(1979):25–47.

Four Poems by Qin Guan and Yuan Haowen in *Sunflower Splendor*. Bloomington; Indiana University Press, 1976.

Lin Yaode, "The Ugly Land," *Renditions* 35/36 (1991):188–97.

Zhou Xiangpin, "The Shanghai Garden in Transition from the Concessions to the Present," *Garden Culture and Urban Life*, Translated and annotated by Stephen H. West, Washington: Dumbarton Oaks, 2007, pp. 123–38.

Review Article

Richard Yang, Four Plays of the Yuan Opera. Taipei: China Post, 1972, in *Journal of Oriental Studies* (Hong Kong) 32.2(1978):103–8.

Editions

Contributing Editor, *Bulletin of Sung and Yuan Studies*, 1976–85.

Associate Editor, *The Indiana Companion to Chinese Literature*. Bloomington: Indiana University Press, 1986.

Co-editor (with Hoyt Tilmann), *China Under Jurchen Rule*. SUNY Series in Chinese History and Culture. Albany: State University of New York Press, 1994, 385 pp.

Ling Xiaoqiao and Stephen West, Guest editors. *Renditions* 81/82 (2014)

Co-editor (with Wilt Idema and Li Wai-ye). *Short Plays from the Ming and Qing*. New York: Columbia University Press, 2021.

Invited Lectures:

1976

"Some Remarks on the Rise of Northern Drama," University of Indiana, Bloomington, IN.

1978

"To Move Heaven and Earth: Yuan Hao-wen's Poetic Criticism," Sinologisch Instituut, Universiteit Leiden, The Netherlands.

"Remarks on Chin Culture and Literature," Sinologisch Instituut, Universiteit Leiden, The Netherlands.

1980

"Northern Drama," Stanford Inter-University Program, Taipei.

1981

"Interpretations of a Dream: The Sources, Influence, and Evaluation of the Dongjing meng Hua lu," China Colloquium, University of Washington, Seattle, WA.

1985

"The Tradition of Feminine Virtue in China," University of Colorado, Boulder, CO.

"Chilly Seas and East Flowing Rivers," University of California, Berkeley.

"The Tradition of Feminine Virtue in China," University of Utah, Salt Lake City, UT.

1986

"Yuan Haowen's Poetry of Lamentation," Stanford University, Stanford, CA.

"Ouyang Xiu's Rhapsodies on Sound," Stanford Inter-University Program in Chinese Studies, Taipei, Taiwan.

1987

"Ouyang Xiu's Rhapsodies on Sound," University of Michigan, Ann Arbor, MI.

1988

"Ouyang Xiu's Rhapsodies on Sound," University of Wisconsin, Madison, WI.

"Word Processing and Relational Data-basing in Chinese," University of Wisconsin, Madison, WI.

"Sound and Signification in Chinese Rhapsodies," Universität Köln, Germany.

"Ouyang Xiu und der Qiusheng fu," Ruhr Universität, Bochum, Germany.

1989

"Sex and Sexuality in the Xixiang ji," Symposium on Lesser and Greater Cultures of China, Ohio State University, Columbus, OH.

"Sexuality and the Repression of Desire in the Xixiang ji," Comparative Literature Colloquium, University of Arizona, Tucson.

1990

"On Zang Maoxun's Changes to Yuan Dramas," University of Michigan, Ann Arbor, MI.

1993

- "Maledicta and Malformation: The Southern Drama Huanmen zidi cuoli shen" University of Michigan, Ann Arbor, April 19.
- "Language and Containment: The Challenge of Passion in Traditional China," Distinguished Lecturer, Asia Week, Kalamazoo College, April 19, 1993
- 洋玄奘東遊記 ("A Western Xuanzang Travels to the East: Studying Chinese Language and Culture in Taiwan and the PRC") Conference of Returned Scholars and Professionals from Taiwan, Coordination Council for North American Affairs, Washington, D. C., April 23.
- "Oriole Shunned: History and Desire in the Yingying zhuan," University of Oregon, May 12, 1993.
- 1994
- "Text and Ideology: the Case of Zaju Drama" Pre-Modern China Seminar, Harvard University, March 21, 1994.
- "History, Language, and Desire in Mediæval China" Solomon L. Katz Distinguished Lecture in the Humanities, University of Washington, Seattle, May 12.
- "Rehearsing Ming Drama: Text and Editors in the Ming" China Seminar, University of Washington, May 13.
- "Look at the Finger, Not Where it is Pointing," "The Codger and the Painter Wannabe," "The Heart Sutra," at "Twelve Readers Reading: Reading Strategies in Classical Chinese," sponsored by ACLS, Taos, June 4–8.
- 1995
- "Stop Playing with Your Food: Food, Performance, and the Aesthetics of Artificiality in Late Mediaeval China" University of Arizona, Tucson, AZ, February 24, 1995.
- "Food, Performance, and the Aesthetics of Artificiality in Late Mediæval China" University of California, Center for Chinese Studies, March 22, 1995.
- "Performance and the Aesthetics of Artificiality in Late Mediæval China" University of California, Los Angeles, Center for Chinese Studies Colloquium on Performance in Chinese Culture, November 22, 1995.
- 1996
- "Empresses and Funerals, Pasta and Pigs: *The Dongjing meng Hua lu* and the Rise of Urban Literature" University of California, Berkeley, Center for Chinese Studies, March 23, 1996.
- "On the Rise of Urban Literature" Princeton-in-Beijing Program, Beijing Normal University, July 2, 1996.
- "Empresses and Funerals, Pasta and Pigs: The Dream of Hua and the Rise of Urban Literature" Harvard University, Cambridge, Premodern China Seminar, Dec. 16, 1996.
- 1997
- "Empresses and Funerals, Pasta and Pigs: *The Dream of Hua and the Rise of Urban Literature*" Stanford University, Center for East Asian Studies, January 16, 1997.
- "Empresses and Funerals, Pasta and Pigs: *The Dream of Hua* and the Rise of Urban Literature" University of Washington, May 23, 1997.
- "Rewriting Text, Inscribing Ideology: The Case of Comedy" American Council of Learned Societies Conference on the Song-Yuan-Ming Transition, Lake Arrowhead, CA, June 8, 1997.
- "Text and Ideology: The Editions of Zaju," International Conference on Ming and Qing Drama, *Academica Sinica*, June 16, 1997.
- "Court and Consumption in the Northern Song" International Conference on Comparative Court Cultures, National Taiwan University, August 22–26, 1997.
- 1998
- "The Vernacular Encyclopedia in Medieval China: Textual Topography and Cultural Palimpsests" University of California, Center for Chinese Studies, May 1, 1998
- "Empresses and Funerals, Pasta and Pigs: *The Dongjing meng Hua lu* and the Rise of Urban Literature," UCLA, Center for Chinese Studies, May 20, 1998.
- "The Vernacular Encyclopedia in Medieval China: Textual Topography and Cultural Palimpsests" UCLA, Center for Chinese Studies, May 21, 1998
- 金代杜甫版本考 Peking University Centennial, International Conference on Sinology, Beijing, May 5–8, 1998.
- "Vernacularity and Cultural Palimpsest" East Asian Languages and Civilizations, Harvard University, October 23, 1998

- “Memory and Ritual: Huizong’s Birthday Ceremony,” International Conference on Comparative Court Cultures, National Taiwan University, November 11–15, 1998.
- 1999
- “Mapping Kaifeng in the 13th Century” University of California, Center for Chinese Studies, April 19, 1999
- “The Fate of Memory: Text and Image in Representations of Kaifeng.” UCLA, Center for Chinese Studies, May 5, 1999.
- “Happy Birthday, Dear Huizong, Happy Birthday to You” International Comparative Court Culture Society, Santa Fe, NM, October 8–9, 1999
- “Chinese Gardens in the 12th Century” Dumbarton Oaks, Landscape Architecture Center, Washington D. C., October 16–17, 1999
- “Memory and Orality in Court Rituals” UCLA, Department of East Asian Languages and Cultures, December 5, 1999
- 2000
- “The Overflowing Well: Esthetic and Gendered Borders in the Song-Jin Imagination” Symposium on Chinese-Northeast Asia, Reed College, February 19, 2000.
- 「皇后、葬禮、油餅與豬—《東京夢華錄》和都市文學的興起」 Third International Conference on Sinology, Academia Sinica, Taiwan, June 30–July 1, 2000.
- 「略談《宦門子弟錯立身》的方言」 First International Conference on Southern Drama, Wenzhou, PRC, Aug 10–15, 2000.
- “Huizong’s Public Gardens” Roundtable on Chinese Gardens, Dumbarton Oaks, Washington DC November 10–15, 2000.
- 2001
- “Huizong in the Afterglow: Or the Deaths of Troubling Emperor” First International Conference on Huizong, Seattle, February, 2001.
- “Spectacle, Ritual, and Social Relations: The Son of Heaven, Citizens, and Created Space in Imperial Gardens in the Northern Song,” The Social Reception of Baroque Gardens, Washington DC, March, 2001.
- 「天子、市民與空間—宋代汴梁金明池的壯觀場面」 Institute of Literature and Philosophy, Academia Sinica, Taiwan, July 7, 2001.
- “Imperial Gardens in Northern Song China: Spectacle, Ritual, and Social Relations.” Center for Chinese Studies, University of Wisconsin, November 8.
- 2002
- “Narrative and History, Rhetoric and Violence,” Violence in/of Chinese History: Records, Memory and Imagination” will be University of Illinois, April 26 and 27.
- “Spectacle, Ritual, and Social Relations: The Son of Heaven, Citizens and Created Space in Imperial Garden in the Northern Song,” University of Illinois, April 26.
- “History, Fiction, and Rhetoric: The Hermeneutics of Violence in Late Imperial China,” Institute for China Studies, Ohio State University, April 30.
- “Tu Good to be True: Programmed Learning in Song,” Colloquium on Print, Anthologies, and the Shape of Knowledge in Late Imperial China, Center for Chinese Studies, UCLA, October 19.
- “Self-Reliance in Study and In Life: The *Shilin guangji* in the Southern Song” Colloquium on Discourses and Practices of Daily Life In Late Imperial China, Center for Chinese Studies, Columbia University, October 27.
- 2003
- “Ouyang Xiu’s Rhymeprose on the Sounds of Autumn: Language and Dying,” Bathing in the River Yi: A Symposium on Traditional Chinese Literature in Honor of David R. Knechtges, University of Wisconsin, May 24–25.
- “Hegemony and Insularity: Working to Transport Culture Through Translation,” Haverford College Humanities Center, Dec. 12–13.
- 2004
- “City as State: Spectacle, Ritual, and Social Relations in the Eastern Capital of the Northern Song,” The MARCO

- Institute for Medieval and Renaissance Studies, University of Tennessee, Feb. 24–26.
- 「《才子牡丹亭》對於《西廂記》的評論」n”*The Caizi Mudang Ting Commentary on The Story of the Western Wing*,” International Conference on Tang Xianzu and the *Peony Pavilion*, Taiwan National Central Library, April 24–28.
- “Creating Memory: Textual Layering in the *Caizi Mudan ting* Commentary on *Xixiang ji*,” Symposium on Memory, Memorial and Commemoration: Chinese Texts of the Early Medieval Through Late Imperial Periods, Center for Chinese Studies, University of California, Berkeley, May 15–18.
- 2005
- “Zhu Changwen’s Garden of Joy,” Symposium on Chinese Gardens, Dumbarton Oaks, Washington DC, March 13–17
- “Icewells and the Storage and Distribution of Ice in the Northern Song,” International Conference on Comparative Court Cultures, Sedona, AZ, September 23–27.
- “Zhu Changwen and the Garden of Joy,” Symposium in Honor of Li Chu-ting, Arizona State University, Tempe, AZ November 5.
- 2006
- “Body and Imagination in Song Gardens,” Dumbarton Oaks Symposium on Garden and Landscape Studies, The Huntington Library, May 4
- “Subjectivity and Body in Song Literature,” International Conference on East Asian Studies, Tokyo, Japan, May 21
- 奇觀、儀式、社會、關係：北宋御苑中的天子、子民和空間建構. 1st International Conference on Gardens and Cities, Wuhan University, October 28–30.
- 2007
- “Subjectivity and Imagination in Song Gardens,” East Asian Languages and Civilizations, Columbia University, NY, March 7–10.
- “Remarks on *Shilin guangji*,” Harvard University, May 27–29.
- “Intertextuality and Desire: Mimesis in *The Story of the Western Wing* and *Qiannü’s Departed Soul*,” International Conference on Performing Literature in Honor of Yu Ta-kang’s 100th Birthyear. Taipei, May 22–26.
- “The Wondrous Rocks of Lingbi,” International Conference of the Comparative Court Culture Society, Santa Fe, NM. July 26–30.
- “The Wondrous Rocks of Lingbi,” Harvard University, Sep. 9–Oct 2.
- “Cessation and Endurance, Text and Landscape: Lou Yue’s *Journey to the North*,” University of Chicago, Oct. 26.
- 2008
- “Subjectivity and Text,” University of Oregon, January 8
- “感傷的行程：樓鑰與其《北行日錄》,” International Conference on the Cultural Meanings of Mobility, National Central Library, Taipei, Taiwan, March 26–27.
- “The Bureaucracy of Dying: the Death and Burial of a Song Emperor,” International Conference of the Comparative Court Culture Society, Calistoga, CA, October 9–12.
- “All the Boundaries We Cross: Wang Ji’s Travel Diaries in the Jin,” International Conference on Imagination, Border Crossing, and the Writing of Culture, Academia Sinica, Taipei, Taiwan, Oct. 31–Nov. 1.
- “Desire, Hermeneutics, and Pedagogy: Body and the Law in ‘The Injustice to Dou E’ and ‘The Chalk Circle,’” 2nd International Symposium on Violence in Pre-Modern China, Tempe, December 10–12
- 2009
- “雙重屏障：解讀中國古代城市” (Double Bind: Reading the Chinese City), Keynote Address at “1500 Hundred Years of Splendor: The East Asian City,” sponsored by Harvard University and Fudan University, Shanghai and Hangzhou, April 2–4.
- “有關美國早期戲劇研究的新方向” (On New Directions of American Studies of Early Chinese Drama), Colloquium at the Institute of Drama Studies, Sun Yat-sen University, Guangzhou, December 23.
- 2010

"Sex, Hygiene, and Jade," Symposium on Jade, Margaret and Trammel Crow Asian Art Museum, Dallas, TX, April 10–11.

"Early Dramatic Texts," Symposium on the Future of Chinese Drama Studies, Stanford University, Stanford, CA, November 5–7.

2011

"Onlookers like Walls: New Year's in Song Kaifeng," The Culture of Entertainment in China, Center for East Asian Studies, University of Bristol, England, May 18–20.

"Constructive Criticism: Critiques of the Construction of Capital City Walls," International Conference on Comparative Court Cultures, Sedona, June 20–21.

"The Pains of Pleasure: Memory of New Year's in Song Kaifeng," There Shall be Song on West Lake: Conference on Southern Song, University of Michigan, Ann Arbor, October 5–6.

"思鄉情懷：北宋東京的年節," 開封：都城的想象與文化記憶, "Thoughts of Home: New Year's Festivals in Kaifeng," Fourth International Conference on Chinese Capitals, "Kaifeng: Imagination and Cultural Memory in The Capital." Henan University, Kaifeng, October 22–23.

"略談《元刊雜劇三十種》收場方式," 2011 戲曲國際學術研討會：戲曲理論與實踐, "Wrapping Up: Endings in Yuan Texts of Northern Drama," 2011 International Conference on Chinese Theater: Dramatic Theory and Practice, National Taiwan Institute for Drama Studies, Taipei, October 28–29.

"元明雜劇文本與二十世紀戲曲學的發展," 東方戲曲國際學會議 Early Dramatic Texts and Canon Formation in the Establishment of the Discipline of Drama Studies," International Conference on East Asian Performance Literature, Hanyang University, Seoul, Korea, November 25–26.

2012

"Zhu Changwen and His Garden of Joy," Annual Clusius Lecture, University of Leiden, The Netherlands, April 18.

"Memory and Community in the Early Southern Song," Colloquium Series, Center for Chinese Studies, University of California, Berkeley, April 24.

"朱長文與其樂園," Fourth International Conference on Sinology, Academia Sinica, Taipei, Taiwan, June 20.

"Food and Ritual at the Northern Song Court," International Conference on Comparative Court Cultures, Shanghai, June 24–26.

"In the Voice of Other's: You Tong's Eight-Legged Essay on the *Story of the Western Wing*. Voicing Authority: International Conference on Voice and Ventriloquism in Chinese Literature, UC Berkeley, Dec. 12–15.

2013

"Purloining the Sage's Voice: Sex, Zen, and the Eight-legged Essay." Northwestern University, Jan. 26–27.

"The Burdens of Happiness: Zhu Changwen's Essay on the Garden of Joy." Center for Chinese Studies Annual Lecture, School of Oriental and African Studies, University of London, March 6–7.

"Look, Smell, and Listen: Perceptual Mapping in Erlang Plays." Chinese Literature: Center and Periphery, Harvard University, November 8.

2014

"Catastrophe, Predictability, and Culture in North China in the 13th Century," Institute for Advanced Studies, Princeton, March 4.

"On Reading between Encyclopedias and Commentaries." Workshop on Reading, Information, and Quantification in Traditional China A Luce/ACLS Collaborative Reading Workshop. May 30–31.

"The Ballad of the Entertainer from the Zhizheng Reign." International Conference on Comparative Court Cultures, Vancouver, August 9–11.

"歷史文化典故在原文及譯文中的重要性——以弘治本西廂記為例 (The Importance of Historical and Cultural Allusions in Primary and Translated Texts: The Case of the *Hongzhi* Edition of the *Story of the Western Wing*). 國際漢學翻譯大會 (International Conference on Sinological Translation), Peking University, October 31, 2014

"Commentary: Cultural Information and Minimal Literacy in Text and Translation," Chinese University of Hong

Kong, Nov. 4, 2014.

2015

“Communities of Sound in Demon Plays,” University of Hong Kong, January 2.”

“Perceptual Mapping in Erlang Plays,” Asien-Orient-Institut, University of Zurich, Zurich, March 4.

“The Gift of a Horse,” International Symposium on Comparative Court Cultures, Singapore, August 2–5.

“Marignolli’s Visit to Toγon Temür in 1342,” Rutgers University, November 12, 2015

“宗教與元明度脫戲：是宗教還是隱喻” (Religion on Conversion Plays in the Yuan and Ming: Religion or Master Metaphor?) Keynote Address, Conference on Daoism and Literature, Hong Kong Baptist University, Dec. 9, 2015. (Paper was read by others; missed because of illness).

2016

“胸中別才、眉下別眼：金聖歎漫談遊記 (Special Talent in the Breast, Special Eyes Under the Brows: Jin Shengtan’s Discursions on Travel), International Symposium in Honor of Professor Tseng Yong-yih’s Contributions to the Study of Popular Literature and Drama, National Taiwan University, April 7–9

“Mask of the Quotidian: Huang Tingjian’s Last Year in Exile,” International Symposium on Comparative Court Cultures, Ranch 320, Big Sky, MT, Aug. 1–4.

2017

“胸中別才、眉下別眼：金聖歎漫談遊記 (Special Talent in the Breast, Special Eyes Under the Brows: Jin Shengtan’s Discursions on Travel), The Annual Gao Rui Memorial Lecture, Chung-cheng University, April 7–9

“The Impossibility of Communication: Early Encounters between Papal Envoys and the Yuan Dynasty as Reflected in Chinese Records,” Keynote Address, 2017 International Conference on Modern Visuality and Cultural Change, Chung-cheng University, April 5, 2017.

“Language or Culture? The Meaning of “Multiple Translations” in Song and Yuan China,” Dalian University of Foreign Languages, Dalian, May 23, 2017.

The Mongol Chinese Court on the Move: Literary Representations,” Courts on the Move: A Medieval Global Perspective, University of Vienna and Austrian Academy of Sciences, Vienna, Austria, June 28, 2017.

“The Gift of a Horse,” Keynote Address, 2017 International Conference on Cross-Cultural Studies in the Humanities, National Sun Yat-sen University, December 13–14.

2018

“Ponderous Pachyderms,” Symposium on Court Culture, Headsburg, CA, June 9.

“Special Talent in the Breast, Special Eyes Under the Brows,” Center for Chinese Studies, University of California at Berkeley, Nov. 6.

“Special Talent in the Breast, Special Eyes Under the Brows,” Center for Chinese Studies, Stanford University, Nov. 14.

2019

“Spring Rains, Apricot Flowers, and the Sweet South: Leaving Court in the Yuan,” Symposium on Court Culture, Avingnon, FR, September 22, 2019.

“Between Probability and Plausibility: Reading the Dream of Hua,” Western Branch of the American Oriental Society, Davis, CA, October 23, 2019.

2022

“Cut, Trim, and Stitch 剪、裁、綴: Tailoring a Multi-patterned All Modes Ballad 裁剪「多彩」「多採」的諸宮調. Rocky Mountain Modern Language Association. Albuquerque, NM, Oct 21, 2022